

NÁJOMNÁ ZMLUVA č. 67/2021

uzatvorená podľa zákona č. 504/2003 Z. z. a § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi:

prenajímateľom:

Obec Jaslovské Bohunice, IČO: 312614

Námestie sv. Michala 36/10A, 919 30 Jaslovské Bohunice

číslo bankového účtu (IBAN): SK19 5600 0000 0011 1583 1001, BIC: KOMASK2X

telefón:

email:

v zastúpení: Božena Krajčovičová, starostka obce

(ďalej ako „prenajímateľ“)

a

nájomcom:

Poľnohospodárske družstvo Jaslovské Bohunice, IČO: 00207896

sídlo: Hlavná, Jaslovce 124/127, 919 30 Jaslovské Bohunice

zápis v: Obchodný register Okresného súdu Trnava odd. Dr vložka č. 123/T

v zastúpení: Ing. Iveta Jablonická, predseda predstavenstva

Ing. Vladimír Pekár, podpredseda predstavenstva

(ďalej ako „nájomca“)

Článok I.

Predmet nájmu

Predmetom tejto zmluvy je nájom poľnohospodárskych pozemkov uvedených v prílohe č. 1, ktorých vlastníkom, spoluvlastníkom alebo správcom je prenajímateľ. Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok II.

Účel nájmu

Účelom nájmu podľa tejto zmluvy je využitie predmetu nájmu na poľnohospodársku výrobu pri prevádzkovaní podniku.

Článok III.

Nájomné a úhrada nájomného

1. Nájom pozemku je odplatný. Odplata za nájom (ďalej len „nájomné“) je stanovená dohodou zmluvných strán podľa prílohy č. 1.
2. Výška celkového ročného nájomného predstavuje **3 509,57 EUR**, slovom **tritisícpäťstodeväť eur a päťdesiat sedem eurocentov**.
3. Nájomné je splatné ročne k 31. marcu kalendárneho roka, ktorý nasleduje po roku, za ktorý sa nájomné platí.
4. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, nájomca uhradí nájomné bankovým prevodom na účet prenajímateľa.

Článok IV.

Doba nájmu a ukončenia nájmu

1. Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú od **1.1.2022** do **31.12.2030**.
2. Nájom sa končí uplynutím dohodnutej doby, ak sa prenajímateľ s nájomcom nedohodne inak.
3. Nájom sa neskončí skôr ako po zbere úrody založenej v poslednom hospodárskom roku nájmu, ak bola založená.
4. Ak z dôvodov, ktoré nájomca nezapríčinil ani nemohol ovplyvniť, nemôže nájomca využívať predmet nájmu na dohodnutý účel, je nájomca oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v celku alebo v dotknutej časti. Ak dôjde k odstúpeniu od zmluvy v časti, nájomné podľa článku III. sa zníži o sumu prislúchajúcu dotknutej časti podľa prílohy č. 1.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca je povinný predmet nájmu využívať riadnym spôsobom na poľnohospodárske účely, a to primerane druhu pozemku a v súlade s osobitnými predpismi, zachovať jeho úrodnosť a udržiavať ho v riadnom užívateľskom stave.
2. Nájomca môže na prenajatých pozemkoch vykonať melioračné a zúrodňovacie práce, prípadne iné práce smerujúce k zúrodňovaniu alebo ochrane poľnohospodárskeho pôdneho fondu.
3. Nájomca môže zmeniť druh predmetu nájmu v súlade s osobitnými predpismi, ktoré upravujú zmeny druhu pozemku alebo vykonať inú zmenu predmetu nájmu len s predchádzajúcim písomným súhlasom prenajímateľa.
4. Nájomca platí príslušnému správcovi dane daň z pozemkov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ak ide o pozemky evidované v katastri nehnuteľností ako druh pozemku orná pôda, trvalé trávnaté porasty, vinice, chmeľnice, ovocné sady, alebo ak je pozemok súčasťou hospodárskeho dvora nájomcu.
5. Prenajímateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť nájomcovi zmenu vlastníctva k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ako i ostatné údaje a adresy nových vlastníkov. Novým vlastníkom je prenajímateľ povinný oznámiť, že vstupujú do práv a povinností prenajímateľa v zmysle § 680 ods. 2 Občianskeho zákonníka.
6. Prenajímateľ má povinnosť oznámiť nájomcovi zmenu mena, priezviska, adresy alebo čísla účtu, na ktorý je nájomné uhrádzané. Nájomca nie je zodpovedný za dôsledky porušenia tejto povinnosti prenajímateľom.
7. Vytýčenie hraníc prenajatých pozemkov, ak je to pre začatie ich užívania nájomcom potrebné, zabezpečí nájomca.
8. Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, prenajímateľ najneskôr do 30 dní po skončení nájmu prevezme prenajaté pozemky od nájomcu a zabezpečí vytýčenie hraníc medzi prenajatými pozemkami a ostatnými pozemkami v užívaní nájomcu. Prebratie sa uskutoční za prítomnosti zástupcov oboch zmluvných strán.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že súčasťou prenájmu je aj výkon práv poľovníctva a nájomca je oprávnený zastupovať prenajímateľa vo všetkých úkonoch a konaniach podľa zákona č. 274/2009 Z.z. o poľovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vrátane zastupovania na zhromaždení vlastníkov poľovných pozemkov. Odplata za výkon práv poľovníctva je zahrnutá v dohodnutej výške nájomného.

Článok VI.

Osobitné ustanovenia o osobných údajoch prenajímateľa

1. Prenajímateľ berie na vedomie, že nájomca bude spracúvať osobné údaje prenajímateľa, ktoré prenajímateľ poskytol nájomcovi v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy (meno, priezvisko, titul, rodné priezvisko, rodné číslo, dátum narodenia, bydlisko, číslo občianskeho preukazu, štátne občianstvo, číslo bankového účtu, telefónne číslo, e-mailová adresa), a to za účelom uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy a za účelom vedenia evidencie pozemkov, ktoré má prenajaté, evidencie obhospodarovaných pozemkov a evidencie o dohodnutom a zaplatenom nájomnom za pozemky. Nájomca spracúva osobné údaje v pozícii prevádzkovateľa. Právnym základom na spracúvanie osobných údajov je uzavretie tejto zmluvy a plnenie si zákonných povinností nájomcu. Nájomca získal spracovávané osobné údaje od prenajímateľa alebo z verejne dostupných zdrojov (napr. kataster nehnuteľností). Prenajímateľ berie na vedomie, že nájomca môže poskytnúť spracúvané osobné údaje prenajímateľa nasledovným kategóriám príjemcov:
 - a) osobe oprávnenej na výkon advokácie v zmysle § 12 zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii za účelom vypracovania dodatku k tejto zmluve alebo za účelom poskytnutia odborného právneho poradenstva súvisiaceho s uzatvorením a plnením tejto zmluvy,
 - b) externému dodávateľovi audítorských, účtovných, daňových, archivačných, evidenčných, poradenských a IT služieb pre nájomcu,
 - c) verejnoprávnym orgánom v rámci plnenia zákonných povinností alebo v súvislosti s uplatňovaním práv a povinností zo zmluvy.
2. Nájomca je oprávnený spracúvať osobné údaje prenajímateľa počas trvania a plnenia tejto zmluvy a po zániku tejto zmluvy do vysporiadania všetkých záväzkov plynúcich z tejto zmluvy či súvisiacich so zmluvou po dobu nevyhnutne potrebnú na plnenie zákonných povinností vrátane archivačných povinností, najviac po dobu 10 rokov, ak osobitný zákon nebude vyžadovať dlhšiu dobu. Prenajímateľ má právo požadovať od nájomcu prístup k svojim osobným údajom, má právo na opravu osobných údajov, právo na vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo namietat' proti spracúvaniu osobných údajov, právo na prenosnosť svojich osobných údajov, právo podať sťažnosť dozornému orgánu, t.j. Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky. Uvedené práva dotknutej osoby sú bližšie špecifikované v článkoch 15 až 21 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov. Poskytnutie osobných údajov v rozsahu podľa tohto článku zmluvy je zmluvnou požiadavkou, ktorá je potrebná na uzavretie tejto zmluvy.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Prenajímateľ prehlasuje, že pred podpisom tejto zmluvy nájomcu informoval o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli obmedziť využitie predmetu nájmu nájomcom na dohodnutý účel, a že neexistuje iný nájomný alebo obdobný vzťah, ktorý by oprávňoval iný subjekt užívať predmet nájmu počas doby nájmu dohodnutej v tejto zmluve.
2. Táto zmluva nahrádza všetky nájomné vzťahy k predmetu nájmu existujúce medzi zmluvnými stranami alebo ich právnymi predchodcami pred uzavretím tejto zmluvy.
3. Vzťahy súvisiace s touto zmluvou a touto zmluvou neupravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákonom č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene

niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

4. Nevymáhateľnosť či neplatnosť ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy nemá vplyv na vymáhateľnosť či neplatnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy, pokiaľ z povahy alebo obsahu takéhoto ustanovenia nevyplýva, že nemôže byť oddelené od ostatného obsahu tejto zmluvy.
5. Táto zmluva môže byť zmenená iba písomnými dodatkami podpísanými všetkými zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu vlastnoručne podpísali.
7. Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach (1x prenajímateľovi, 2x nájomcovi).

V Jaslovských Bohuniciach, dňa 7.2.2022

V Jaslovských Bohuniciach, dňa 2.12.2021

Obec Jaslovské Bohunice
Božena Krajčovičová, starostka obce

Poľnohospodárske družstvo Jaslovské Bohunice
Ing. Iveta Jablonická, predseda predstavenstva

Poľnohospodárske družstvo Jaslovské Bohunice
Ing. Vladimír Pekár, podpredseda
predstavenstva

Príloha číslo 1 k zmluve č. 67/2021

Katastrálne územie **822400 Bohunice**

Parcela	LV	Výmera KN	Výmera pre výpočet nájomného	Podiel	Výmera podielu	Sadzba	Nájomné
C 166/1	900	7 649 m ²	Hospodársky obvod266 m ²	1/1	266 ,00 m ²	100 €/ha	2,66 00 €
C 208	900	5 057 m ²	Hospodársky obvod17 m ²	1/1	17 ,00 m ²	100 €/ha	0,17 00 €
C 214/1	900	1 917 m ²	Hospodársky obvod284 m ²	1/1	284 ,00 m ²	100 €/ha	2,84 00 €
C 215	900	799 m ²	Hospodársky obvod790 m ²	1/1	790 ,00 m ²	100 €/ha	7,90 00 €
C 222	900	762 m ²	Hospodársky obvod316 m ²	1/1	316 ,00 m ²	100 €/ha	3,16 00 €
C 223	900	5 158 m ²	Hospodársky obvod4 339 m ²	1/1	4 339 ,00 m ²	100 €/ha	43,39 00 €
C 227	900	2 264 m ²	Hospodársky obvod756 m ²	1/1	756 ,00 m ²	100 €/ha	7,56 00 €
C 229/1	900	1 910 m ²	Hospodársky obvod1 416 m ²	1/1	1 416 ,00 m ²	100 €/ha	14,16 00 €
C 234	900	3 322 m ²	Hospodársky obvod111 m ²	1/1	111 ,00 m ²	100 €/ha	1,11 00 €
C 247/1	900	20 150 m ²	Hospodársky obvod1 225 m ²	1/1	1 225 ,00 m ²	100 €/ha	12,25 00 €
C 249/494	900	191 m ²	Hospodársky obvod139 m ²	1/1	139 ,00 m ²	100 €/ha	1,39 00 €
C 249/625	900	4 573 m ²	Hospodársky obvod126 m ²	1/1	126 ,00 m ²	100 €/ha	1,26 00 €
C 249/626	900	3 941 m ²	Hospodársky obvod3 378 m ²	1/1	3 378 ,00 m ²	100 €/ha	33,78 00 €
C 258/180	900	65 m ²	Hospodársky obvod17 m ²	1/1	17 ,00 m ²	100 €/ha	0,17 00 €
C 258/189	1267	2 427 m ²	Hospodársky obvod1 032 m ²	1/1	1 032 ,00 m ²	100 €/ha	10,32 00 €
C 299/2	900	1 943 m ²	Hospodársky obvod1 934 m ²	1/1	1 934 ,00 m ²	100 €/ha	19,34 00 €
C 455	900	7 636 m ²	Hospodársky obvod5 268 m ²	1/1	5 268 ,00 m ²	100 €/ha	52,68 00 €
E 168	1322	124 m ²	Hospodársky obvod86 m ²	1/1	86 ,00 m ²	100 €/ha	0,86 00 €
E 202	900	4 834 m ²	Hospodársky obvod4 834 m ²	1/1	4 834 ,00 m ²	100 €/ha	48,34 00 €
E 203	900	511 m ²	Hospodársky obvod511 m ²	1/1	511 ,00 m ²	100 €/ha	5,11 00 €
E 204/2	900	1 042 m ²	Hospodársky obvod184 m ²	1/1	184 ,00 m ²	100 €/ha	1,84 00 €
E 205	900	2 118 m ²	Hospodársky obvod1 925 m ²	1/1	1 925 ,00 m ²	100 €/ha	19,25 00 €
E 206	900	1 683 m ²	Hospodársky obvod966 m ²	1/1	966 ,00 m ²	100 €/ha	9,66 00 €
E 209/2	900	785 m ²	Hospodársky obvod97 m ²	1/1	97 ,00 m ²	100 €/ha	0,97 00 €
E 221/2	900	33 778 m ²	Hospodársky obvod29 668 m ²	1/1	29 668 ,00 m ²	100 €/ha	296,68 00 €
E 236/26	900	5 030 m ²	Hospodársky obvod4 859 m ²	1/1	4 859 ,00 m ²	100 €/ha	48,59 00 €
E 241	900	7 550 m ²	Hospodársky obvod22 m ²	1/1	22 ,00 m ²	100 €/ha	0,22 00 €

Katastrálne územie **822400 Bohunice**

Parcela	LV	Výmera KN	Výmera pre výpočet nájomného	Podiel	Výmera podielu	Sadzba	Nájomné
E 243/40	900	988 m ²	Hospodársky obvod988 m ²	1/1	988 ,00 m ²	100 €/ha	9,88 00 €
E 249/17	900	4 436 m ²	Hospodársky obvod4 323 m ²	1/1	4 323 ,00 m ²	100 €/ha	43,23 00 €
E 251/1	900	779 m ²	Hospodársky obvod779 m ²	1/1	779 ,00 m ²	100 €/ha	7,79 00 €
E 251/22	900	39 m ²	Hospodársky obvod39 m ²	1/1	39 ,00 m ²	100 €/ha	0,39 00 €
E 448	900	9 704 m ²	Hospodársky obvod9 359 m ²	1/1	9 359 ,00 m ²	100 €/ha	93,59 00 €
E 453/1	900	612 m ²	Hospodársky obvod612 m ²	1/1	612 ,00 m ²	100 €/ha	6,12 00 €
E 453/6	1322	1 085 m ²	Hospodársky obvod921 m ²	1/1	921 ,00 m ²	100 €/ha	9,21 00 €
E 453/73	1322	970 m ²	Hospodársky obvod970 m ²	1/1	970 ,00 m ²	100 €/ha	9,70 00 €
E 453/82	1322	168 m ²	Hospodársky obvod168 m ²	1/1	168 ,00 m ²	100 €/ha	1,68 00 €
E 478	900	25 496 m ²	Hospodársky obvod25 452 m ²	1/1	25 452 ,00 m ²	100 €/ha	254,52 00 €
E 542	900	27 060 m ²	Hospodársky obvod26 712 m ²	1/1	26 712 ,00 m ²	100 €/ha	267,12 00 €
E 611	900	8 078 m ²	Hospodársky obvod7 418 m ²	1/1	7 418 ,00 m ²	100 €/ha	74,18 00 €
E 637	900	20 876 m ²	Hospodársky obvod20 876 m ²	1/1	20 876 ,00 m ²	100 €/ha	208,76 00 €
E 663/1	900	15 735 m ²	Hospodársky obvod15 735 m ²	1/1	15 735 ,00 m ²	100 €/ha	157,35 00 €
E 663/2	900	755 m ²	Hospodársky obvod755 m ²	1/1	755 ,00 m ²	100 €/ha	7,55 00 €
E 693/5	900	2 199 m ²	Hospodársky obvod2 199 m ²	1/1	2 199 ,00 m ²	100 €/ha	21,99 00 €
Spolu za katastrálne územie Bohunice					181 872 ,00 m ²		1 818,72 00 €

Katastrálne územie **822418 Jaslovce**

Parcela	LV	Výmera KN	Výmera pre výpočet nájomného	Podiel	Výmera podielu	Sadzba	Nájomné
C 226	800	22 m ²	Hospodársky obvod18 m ²	1/1	18 ,00 m ²	100 €/ha	0,18 00 €
C 354/2	800	6 852 m ²	Hospodársky obvod6 688 m ²	1/1	6 688 ,00 m ²	100 €/ha	66,88 00 €
C 637	800	3 665 m ²	Hospodársky obvod22 m ²	1/1	22 ,00 m ²	100 €/ha	0,22 00 €
C 703/5	800	750 m ²	Hospodársky obvod2 m ²	1/1	2 ,00 m ²	100 €/ha	0,02 00 €
E 293/5	800	5 029 m ²	Hospodársky obvod4 930 m ²	1/1	4 930 ,00 m ²	100 €/ha	49,30 00 €
E 311/1	833	6 636 m ²	Hospodársky obvod6 636 m ²	1/1	6 636 ,00 m ²	100 €/ha	66,36 00 €
E 312/1	833	6 798 m ²	Hospodársky obvod6 798 m ²	1/1	6 798 ,00 m ²	100 €/ha	67,98 00 €
E 313/1	833	6 913 m ²	Hospodársky obvod6 808 m ²	1/1	6 808 ,00 m ²	100 €/ha	68,08 00 €
E 371/2	800	11 743 m ²	Hospodársky obvod11 473 m ²	1/1	11 473 ,00 m ²	100 €/ha	114,73 00 €

Katastrálne územie **822418 Jaslovce**

Parcela	LV	Výmera KN	Výmera pre výpočet nájomného	Podiel	Výmera podielu	Sadzba	Nájomné
E 372/2	800	11 772 m ²	Hospodársky obvod11 772 m ²	1/1	11 772 ,00 m ²	100 €/ha	117,72 00 €
E 373/2	800	11 793 m ²	Hospodársky obvod11 793 m ²	1/1	11 793 ,00 m ²	100 €/ha	117,93 00 €
E 374/2	800	12 150 m ²	Hospodársky obvod12 150 m ²	1/1	12 150 ,00 m ²	100 €/ha	121,50 00 €
E 420	800	4 388 m ²	Hospodársky obvod4 388 m ²	1/1	4 388 ,00 m ²	100 €/ha	43,88 00 €
E 436/1	800	3 694 m ²	Hospodársky obvod3 694 m ²	1/1	3 694 ,00 m ²	100 €/ha	36,94 00 €
E 669	800	2 194 m ²	Hospodársky obvod1 419 m ²	1/1	1 419 ,00 m ²	100 €/ha	14,19 00 €
E 690	800	626 m ²	Hospodársky obvod568 m ²	1/1	568 ,00 m ²	100 €/ha	5,68 00 €
E 795	800	982 m ²	Hospodársky obvod933 m ²	1/1	933 ,00 m ²	100 €/ha	9,33 00 €
E 880/1	800	14 764 m ²	Hospodársky obvod14 661 m ²	1/1	14 661 ,00 m ²	100 €/ha	146,61 00 €
E 882	800	13 484 m ²	Hospodársky obvod13 292 m ²	1/1	13 292 ,00 m ²	100 €/ha	132,92 00 €
E 883/2	800	14 390 m ²	Hospodársky obvod14 390 m ²	1/1	14 390 ,00 m ²	100 €/ha	143,90 00 €
E 884	800	2 766 m ²	Hospodársky obvod2 463 m ²	1/1	2 463 ,00 m ²	100 €/ha	24,63 00 €
E 905	891	13 372 m ²	Hospodársky obvod13 127 m ²	1/3	4 375 ,67 m ²	100 €/ha	43,75 67 €
E 1031/1	800	5 566 m ²	Hospodársky obvod5 566 m ²	1/1	5 566 ,00 m ²	100 €/ha	55,66 00 €
E 1032/1	800	6 413 m ²	Hospodársky obvod6 413 m ²	1/1	6 413 ,00 m ²	100 €/ha	64,13 00 €
E 1034/1	800	16 559 m ²	Hospodársky obvod16 059 m ²	1/1	16 059 ,00 m ²	100 €/ha	160,59 00 €
E 1037	800	1 773 m ²	Hospodársky obvod1 773 m ²	1/1	1 773 ,00 m ²	100 €/ha	17,73 00 €
Spolu za katastrálne územie Jaslovce					169 084 ,67 m ²		1 690,84 67 €
Spolu za všetky katastrálne územia					350 957 m ²		3 509,57 €

Vysvetlivky:

LV - číslo listu vlastníctva
Výmera KN - celková výmera parcely uvedená na liste vlastníctva v katastri nehnuteľností
Hospodársky obvod - výmera parcely, ktorá sa nachádza v hospodárskom obvode nájomcu a je spôsobilá na poľnohospodársku výrobu podľa Registra poľnohospodárskych produkčných plôch (LPIS)